

小飞象
“WE BOTH READ”

英语启蒙
提高级
5-6岁

JUST FIVE MORE MINUTES

再给我五分钟

[美] 马西·布朗 (Marcy Brown) 著
[美] 丹尼斯·黑利 (Dennis Haley) 著
[美] 乔·库尔卡 (Joe Kulka) 绘
杨海宇 译



全书
音频
下载
朗读

可点读

北京市绿色印刷工程
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

全国百佳图书出版单位



化学工业出版社



小飞象
"WE BOTH READ"

JUST FIVE MORE MINUTES

再给我五分钟

[美] 马西·布朗 (Marcy Brown) 著
丹尼斯·黑利 (Dennis Haley)
[美] 乔·库尔卡 (Joe Kulka) 绘
杨海宇 译



全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

再给我五分钟 / [美] 布朗 (Brown, M.), [美] 黑利 (Haley, D.) 著;
[美] 库尔卡 (Kulka, J.) 绘; 杨海宇译. —北京: 化学工业出版社,
2016. 3

(“小飞象” WE BOTH READ 儿童英语分级亲子共读绘本)

书名原文: Just Five More Minutes!

ISBN 978-7-122-26160-1

I. ①再… II. ①布…②黑…③库…④杨… III. ①英语—儿童
读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 015027 号



Just Five More Minutes

Text Copyright © 2008 by Marcy Brown and Dennis Haley

Illustrations Copyright © 2008 by Joe Kulka

All rights reserved.

This book is published under license from Treasure Bay, Inc.

The simplified Chinese character-English editions rights arranged through Rightol Media

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 Email: copyright@rightol.com

本书中文简体字版由 Treasure Bay, Inc. 授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2015-8742

责任编辑: 马 骄 梁郁菲
责任校对: 陈 静

装帧设计: 尹琳琳

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 北京东方宝隆印刷有限公司

787mm × 1092mm 1/16 印张 3 字数 50 千字 2016 年 6 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

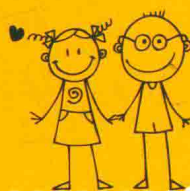
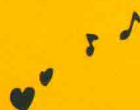
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

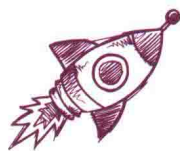
定 价: 20.80 元

版权所有 违者必究



这本书属于





绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

小飞象
"WE BOTH READ"

JUST FIVE MORE MINUTES

再给我五分钟

[美] 马西·布朗 (Marcy Brown) 著
丹尼斯·黑利 (Dennis Haley)
[美] 乔·库尔卡 (Joe Kulka) 绘
杨海宇 译



全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

· 北京 ·

家长指南

这是一套由美国儿童英语阅读教育专家亲力研究，专为儿童英语初学者设计的分级阅读绘本。无论您的孩子是刚刚开始练习英语阅读、喜爱阅读还是兴趣平平，这套书都能帮助和激励您的孩子更有乐趣和轻松地阅读。

这套图书的最大特点是，邀请父母和孩子一起参与到阅读当中，这将是一种新的有趣的阅读体验。通过轮流朗读绘本中生动有趣的故事，高效地提高孩子的英语阅读能力，也为您和孩子提供了一个亲密共处的好机会。

这种亲子共读的方法之所以有效，是因为它集合了阅读中的两个关键因素：“引导者”（父母读）和“执行者”（孩子读）。父母阅读本书的左页，孩子阅读右页，左页的文字和情节较复杂，右页的用词和内容较简单，按照孩子的阅读水平编写。

“一起读，一起学，一起玩！”让我们和孩子一起用愉快的方式，开始美妙的阅读之旅，让他们享受阅读带来的乐趣吧！

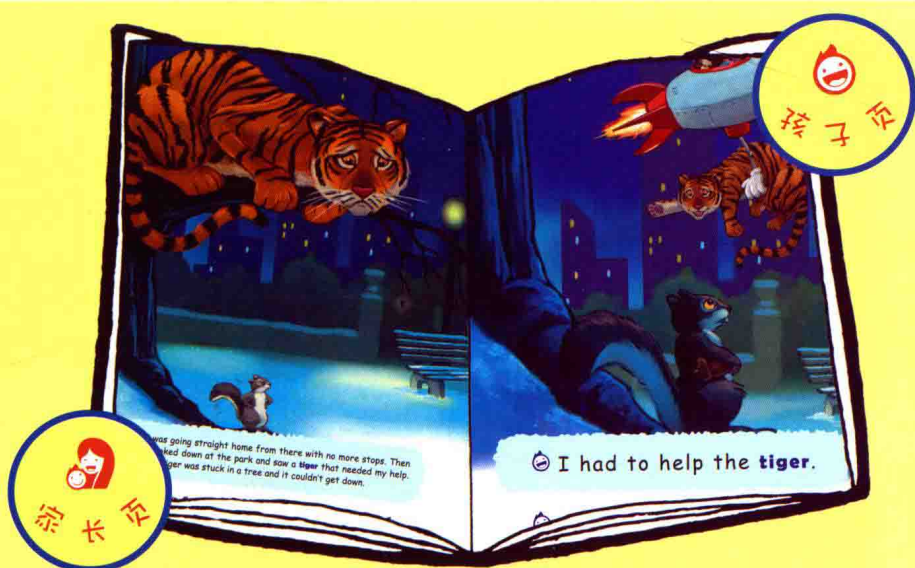
使用说明

1 朗读全文

您可以先大声朗读一遍全文，朗读时带着感情，尽量还原故事的真实情境，以便帮助孩子更好的理解故事概貌。如果孩子不能够完全理解，也可以和孩子就一些情节进行讨论。

2 轮流朗读

你和孩子轮流朗读图书的左页和右页，左页图标是家长朗读页，右页图标是孩子朗读页。



鼓励孩子大声朗读，如果孩子遇到困难，可以先让他尝试着拼读出来，或者从整个故事、上下文句子，甚至图片中找到答案，最后再帮助孩子读出单词或句子。鼓励孩子用手指出所读的单词，使他更好地建立起书写与发音的联系。

3 讨论故事

读完故事，和孩子一起讨论故事。问孩子：“What happened in the story? What’s your favorite part?（故事讲了什么？你最喜欢哪部分？）也可以就故事里的一些细节进行提问。

4 自己讲故事

鼓励孩子把故事讲出来，讲给其他家庭成员、朋友，甚至宠物或者毛绒玩具。记得及时给予孩子适当的奖励。

5 单词表

全书得最后附有单词表，列出了书中出现的对应级别孩子需要掌握的单词。您可以根据孩子的具体情况，在阅读之前或之后与孩子一起预习或复习这些单词，鼓励孩子大声朗读并记住这些单词，这对提高孩子的词汇量和阅读水平很有帮助。



"Mark! Bedtime!" It was my mom, telling me it was time for bed. I wasn't tired at all, but Mom said it was getting late. I asked, "Could I please, please, PLEASE stay up a little longer? **Just five more minutes?**"

"Okay," said Mom.



"马克！该睡觉了！”这是妈妈的声音，告诉我该去睡觉了。我一点也不困，可妈妈说已经很晚了。我说：“妈妈求求你，让我再待一会儿行不行？就五分钟。”

“好吧”妈妈回答。



😜 "Just five more minutes."

😜 “就五分钟。”



Then Mom said it would probably take me just five more minutes to do the things I had to do to get ready for bed!

She said I had to brush my teeth and **wash** my **face** and put my pajamas on. She said I better get started, so I went to the bathroom and brushed my teeth.



然后妈妈说我可能只需要五分钟就能做好上床前的准备工作！她说我必须刷完牙、洗好脸、穿上睡衣。她说我最好马上就开始，所以我去洗了脸，刷好了牙。



😁 I washed my face.

😁 我洗好了脸。



I took all of my pajamas out of my drawer and laid them out on my bed. It was going to take a really long **time** to decide which pair I should wear tonight.



我从抽屉里拿出所有的睡衣，把它们摊在床上。今天晚上穿哪套睡衣，要花很长时间来挑选。



😬 " **Time** is up," said Mom.

😬妈妈说：“时间到了。”



I couldn't believe it. How could five minutes be up already?

"Please, Mom," I said with a hopeful smile. "I'm still not tired, and I haven't said good night to my pets yet. Please, can I stay up a little longer?"

Mom frowned and asked, "How much longer?"

I said, . . .



我不敢相信。五分钟怎么能这么快就到了呢？

“妈妈，求求你”我一脸期待，笑着央求。“我还不困呢，我还没和宠物们说晚安呢。求求你，让我再待一会儿行不行？”

妈妈眉头一皱，问：“再待多久？”

我说：……



... "Just five more minutes."



..... "再给我五分钟。"



Mom agreed and I went right to work, saying good **night** to all of my pets.

I patted my dog, stroked my cat, hugged my hamster, kissed my turtle, and waved to my fish. Then I tucked Iguana Bob into his little bed and said, . . .



妈妈同意了，我跟宠物们——道晚安。

我拍拍小狗，敲敲小猫，抱抱仓鼠，亲亲乌龟，还冲小鱼挥了挥手。然后，我把大蜥蜴鲍勃塞进了它的小床里，并且说：……